



# របាយការណ៍ប្រចាំត្រីមាសទី៤

គិតត្រឹមថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២១

ធនាគារវឌ្ឍនៈអាស៊ី ចំកាត់  
(ធនាគារ ABA)

# ព័ត៌មានហិរញ្ញវត្ថុសង្ខេប

ស្ថានភាពហិរញ្ញវត្ថុ (លានរៀល)	ត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២១	ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០	ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៩
ទ្រព្យសកម្មសរុប	៣២.០២៥.៩៦១	២៤.៧៨៨.៩០៦	១៧.៩០៩.១៧០
បំណុលសរុប	២៧.៧៤៩.០២៥	២១.៦៨៣.២០២	១៥.៨៨៦.៤២១
មូលធនសរុប	៤.២៧៦.៩៣៦	៣.១០៥.៧០៤	២.០២២.៧៤៩
លទ្ធផលហិរញ្ញវត្ថុ (លានរៀល)	ត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២១	ត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២០	ត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០១៩
ចំណូលសរុប	៥៧៩.៨៥០	៤៥០.៨២៨	៣៦១.៣៧១
ប្រាក់ចំណេញមុនបង់ពន្ធ	២៨៨.៥០៦	២២៦.១៧១	១៥៦.៨៥៤
ប្រាក់ចំណេញសុទ្ធក្នុងការិយបរិច្ឆេទ	២៣៩.៧៣៧	១៩៣.០៣០	១៧១.២៨២
ចំណូលលម្អិតសរុបក្នុងការិយបរិច្ឆេទ	២៣៧.៨៦៨	១៧២.៦៩១	១៦៧.២៥៥
អនុបាតហិរញ្ញវត្ថុ (%)	ត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២១	ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០	ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៩
អនុបាតសាធារណៈ	១៦,៨៤	១៨,០៨	១៩,៩៤
អនុបាតបំណុលធៀបនឹងមូលធន	៦៤៨,៨១	៦៩៥,៨៦	៧៨៥,៣៩
អនុបាតសន្ទនីយភាព	១៤៩,៣២	១៦៦,៦២	១៦២,៣២
អនុបាតឥណទានមិនដំណើរការ	០,៨៨	០,៨០	០,៧០
អនុបាតបញ្ញើធៀបនឹងឥណទាន	៨៤,៤៨	៧៨,៦៩	៨១,៤២
អនុបាតផលចំណេញ (%)	ត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២១	ត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២០	ត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០១៩
អនុបាតចំណេញធៀបនឹងទ្រព្យសកម្មមធ្យម (ROAA) <sup>[១]</sup>	០,៧៧	០,៨០	០,៩៨
អនុបាតចំណេញធៀបនឹងមូលធនមធ្យម (ROAE) <sup>[១]</sup>	៥,៧៦	៦,៣៧	៨,៧៩
អនុបាតលទ្ធភាពបង់ការប្រាក់ <sup>[១]</sup>	៥៥១,៣២	៤៧៦,៣២	៣៩៤,៣៣
ចំណេញក្នុងមួយឯកតាមូលបត្រកម្មសិទ្ធិ (ករណីចុះបញ្ជីលក់មូលបត្រកម្មសិទ្ធិ)	គ្មាន	គ្មាន	គ្មាន
ភាគលាភក្នុងមួយឯកតាមូលបត្រកម្មសិទ្ធិ (ករណីចុះបញ្ជីលក់មូលបត្រកម្មសិទ្ធិ)	គ្មាន	គ្មាន	គ្មាន
អនុបាតហិរញ្ញវត្ថុសំខាន់ៗផ្សេងទៀត (ប្រសិនបើមាន)	គ្មាន	គ្មាន	គ្មាន

[១] អនុបាតទាំងនេះមិនមែនជាអនុបាតប្រចាំឆ្នាំនោះទេ ហើយត្រូវបានគណនាដោយប្រើតួលេខចំណេញ ឬខាត រយៈពេល ៣ខែ ចាប់ពីថ្ងៃទី ១ ខែតុលា ដល់ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ នៃការិយបរិច្ឆេទរបាយការណ៍នីមួយៗ។

# ក្រាហ្វិកអំពីព័ត៌មានហិរញ្ញវត្ថុសង្ខេប

## ទ្រព្យសកម្មសរុប

គិតជាលានរៀល

+ ២៩,២%

ពីឆ្នាំ២០២០

៣២.០២៥.៩៦១

ត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២១

២៤.៧៨៨.៩០៦

ឆ្នាំ២០២០

១៧.៩០៩.១៧០

ឆ្នាំ២០១៩

## បំណុលសរុប

គិតជាលានរៀល

+ ២៨%

ពីឆ្នាំ២០២០

២៧.៧៤៩.០២៥

ត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២១

២១.៦៨៣.២០២

ឆ្នាំ២០២០

១៥.៨៨៦.៤២១

ឆ្នាំ២០១៩

## មូលធនសរុប

គិតជាលានរៀល

+ ៣៧,៧%

ពីឆ្នាំ២០២០

៤.២៧៦.៩៣៦

ត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២១

៣.១០៥.៧០៤

ឆ្នាំ២០២០

២.០២២.៧៤៩

ឆ្នាំ២០១៩

## លទ្ធផលលម្អិតក្នុងការិយបរិច្ឆេទ

គិតជាលានរៀល

+ ៣៧,៧%

ពីត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២០

២៣៧.៨៦៨

ត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២១

១៧២.៦៩១

ត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២០

១៦៧.២៥៥

ត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០១៩

## អនុបាតចំណេញធៀបនឹងទ្រព្យសកម្មមធ្យម

គិតជាភាគរយ

- ៣ BPS  
(ឯកតាមូលដ្ឋាន)

ពីត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២០

០,៧៧

ត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២១

០,៨០

ត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២០

០,៩៨

ត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០១៩

## អនុបាតចំណេញធៀបនឹងមូលធនមធ្យម

គិតជាភាគរយ

- ៦១ BPS  
(ឯកតាមូលដ្ឋាន)

ពីត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២០

៥,៧៦

ត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២១

៦,៣៧

ត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២០

៨,៧៩

ត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០១៩

# សមាសភាពក្រុមប្រឹក្សាភិបាល



**Yves Jacquot**  
ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល



**Dominic Jacques**  
អភិបាលមិនប្រតិបត្តិ



**Madi Akmambet**  
អភិបាលប្រតិបត្តិ



**Martin Ouellet**  
អភិបាលមិនប្រតិបត្តិ



**Christian St-Arnaud**  
អភិបាលមិនប្រតិបត្តិ



**Paolo Pizzuto**  
អភិបាលមិនប្រតិបត្តិ



**Etienne Chenevier**  
អភិបាលឯករាជ្យ



**Henri Calvet**  
អភិបាលឯករាជ្យ



**Guy Quaden**  
អភិបាលឯករាជ្យ

# សេចក្តីថ្លែងរបស់ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល

វិនិយោគិនជាទីគោរព ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតជម្រាបជូនពីលទ្ធផលប្រតិបត្តិការរបស់ធនាគារ ABA ក្នុងត្រីមាសទីបួន ឆ្នាំ២០២១ ស្របទៅតាមលក្ខខណ្ឌកំណត់របស់និយតករមូលបត្រកម្ពុជា។

ត្រីមាសទីបួន បានឆ្លងកាត់ដំណាក់កាលចាប់ផ្តើមនៃការបើកប្រទេសឡើងវិញ បន្ទាប់ពីលក្ខខណ្ឌបទប្បញ្ញត្តិម្រូវចិត្តឡើងវិញស្តីពីអ្នកធ្វើដំណើរដែលបានចាក់វ៉ាក់សាំងគ្រប់ចំនួន ត្រូវបានលុបចោលក្នុងខែវិច្ឆិកា។ យើងរំពឹងពីការងើបឡើងវិញនៃសេដ្ឋកិច្ចក្នុងប្រទេស បន្ទាប់ពីមានការសម្រេចចិត្តលុបចោលលក្ខខណ្ឌនេះ ពីសំណាក់រាជរដ្ឋាភិបាល ដែលនឹងជួយស្តារវិស័យទេសចរណ៍ និងវិស័យផ្សេងៗទៀត។

ដើម្បីបំពេញតួនាទីដ៏សំខាន់របស់ខ្លួនក្នុងការជួយដល់អតិថិជនកម្ចី ដែលរងផលប៉ះពាល់ពីជំងឺរាតត្បាតជាសកលនេះ ធនាគារ ABA បន្តរៀបចំកម្មវិធីឡើងវិញ ស្របតាមសារៈចំណែករបស់ ធនាគារជាតិ នៃ កម្ពុជា ចុះថ្ងៃទី ២៧ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២០។ គិតត្រឹមដំណាច់ត្រីមាសទីបួន ឆ្នាំ២០២១ ធនាគារបានរៀបចំកម្មវិធីឡើងវិញចំនួន ១៣.៩០៥ ជាទឹកប្រាក់ ៧១០ លានដុល្លារអាមេរិក។ ចំណែកនៃកម្មវិធីឡើងវិញ នៅក្នុងផលបត្រកម្ចីសរុបមានអត្រា ១៣%។ ទន្ទឹមនេះដែរ ធនាគារ ABA ចាត់ទុកកម្ចីដែលបានរៀបចំឡើងវិញ ជាកម្ចីដែលមានគុណភាពខ្ពស់ដោយសារ ៨៤% ក្នុងចំណោមនោះ បានស្នើសុំរយៈពេលអនុគ្រោះសម្រាប់ការបង់ប្រាក់ដើម និងបន្តបង់តែការប្រាក់។ ធនាគារ ABA និងបន្តជួយដល់អតិថិជនកម្ចីរបស់ខ្លួន ក្នុងការជម្រះពេលវេលាដល់បាតនេះតាមរយៈគោលនយោបាយរៀបចំកម្មវិធីឡើងវិញ ស្របតាមកិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងរបស់រាជរដ្ឋាភិបាល ក្នុងការគាំទ្រដល់សហគ្រិនភាពក្នុងប្រទេស។

បន្ថែមលើការរៀបចំកម្មវិធីឡើងវិញ ធនាគារបានបន្តផ្តល់កម្ចីថ្មីដល់ អាជីវកម្មតូចធានានាដែលមានស្ថិរភាព និងផលិតភាពដោយសារការទទួលបានដើមទុន ពិតជាមានសារៈសំខាន់សម្រាប់ប្រជាពលរដ្ឋ និងអាជីវកម្មនានា មិនថាស្ថិតក្នុងពេលវេលាណាក៏ដោយ។ ក្នុងត្រីមាសទីបួន ឆ្នាំ២០២១ កម្ចីចំនួន ១១.៦១៥ គិតជាទឹកប្រាក់ចំនួន ៥៦២,៧ លានដុល្លារអាមេរិក ត្រូវបានផ្តល់ជូនអតិថិជន។ កម្ចីនេះបានបង្កើនផលបត្រកម្ចីដល់របស់ធនាគារប្រមាណ ៨% គិតជាទឹកប្រាក់សរុបចំនួន ៥,៤ ប៊ីលានដុល្លារអាមេរិក។

ធនាគារ ABA បន្តចូលរួមក្នុងគម្រោងសហហិរញ្ញប្បទានទ្រទ្រង់សហគ្រាសធុនតូច និងមធ្យម ឆ្នាំ ២០២០ (SCFS) ដែលជាគំនិតផ្តួចផ្តើមរបស់រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាក្នុងគោលបំណងផ្តល់កម្ចីដែលមានអត្រាការប្រាក់សមរម្យដល់សហគ្រាសធុនតូច និងមធ្យម។ ក្រោមគម្រោងផ្តល់កម្ចីនេះ ធនាគារបានផ្តល់កម្ចីជាចំនួនទឹកប្រាក់ ៦,៧ លានដុល្លារអាមេរិក សម្រាប់ចំណាយដើមទុន និងទុនបង្វិលដែលមានអត្រាការប្រាក់ពិសេស ៧% ក្នុងមួយឆ្នាំ និងមានរយៈពេលរហូតដល់ ៧ ឆ្នាំ។

ចំពោះផ្នែកថវិកា ធនាគារ ABA បន្តទទួលបានកំណើនប្រកបដោយស្ថិរភាពជាមួយផលបត្រប្រាក់បញ្ញើដែលមានចំនួនស្មើនឹង ៦,៣ ប៊ីលានដុល្លារអាមេរិក នៅដំណាច់ត្រីមាសទីបួន ឆ្នាំ ២០២១ កើន ៦% ធៀបទៅនឹងត្រីមាសមុន។ ដោយសារអតិថិជនកាន់តែច្រើនជ្រើសយក ABA ធ្វើជាធនាគារដៃគូរបស់ខ្លួន នោះមូលដ្ឋានអតិថិជននៅក្នុងត្រីមាសទីបួន បានកើនឡើង ១២% ហើយចំនួនអតិថិជនរបស់ធនាគារ ABA បានកើនឡើងដល់ ២,១ លាននាក់។

សូចនាករសមិទ្ធផលហិរញ្ញវត្ថុរបស់ធនាគារ ABA បង្ហាញពីកំណើន អំឡុងពេលរាយការណ៍នេះ ៖

- គិតត្រឹមដំណាច់ត្រីមាសទីបួន ឆ្នាំ២០២១ ទ្រព្យសកម្មសរុបកើនឡើង ៥% ធៀបទៅត្រីមាសទីបី ហើយសម្រេចបានដល់ ៧,៩ ប៊ីលានដុល្លារអាមេរិក។
- សមធនភាគហ៊ុនរបស់ធនាគារក៏កើនឡើងផងដែរ ហើយសម្រេចបានដល់ ១,០៥ ប៊ីលានដុល្លារអាមេរិក អំឡុងពេលរាយការណ៍នេះ។
- ធនាគារទទួលបានប្រាក់ចំណេញសុទ្ធ ៥៨,៩ លានដុល្លារអាមេរិក សម្រាប់ត្រីមាសនេះ។

សមិទ្ធផលទាំងនេះ ជាចម្បង អាចសម្រេចបានដោយសារ អនុភាពនៃប្រព័ន្ធសេវាធនាគារឌីជីថល និងផ្តោតប្រមូលសេវាដ៏ទំនើបរបស់ធនាគារ។ អំឡុងពេលរាយការណ៍នេះ ធនាគារបន្តពង្រឹងបទពិសោធន៍សេវាធនាគារតាមទូរស័ព្ទ ដាក់ឱ្យដំណើរការសេវាប្រមូលពន្ធលើផ្តិតប្រមូលធនាគារអនឡាញសម្រាប់អាជីវកម្ម ណែនាំមុខងារដកប្រាក់ដោយមិនប្រើកាត តាមកូដ QR លើម៉ាស៊ីន ATM និងម៉ាស៊ីនដក-ដាក់ប្រាក់របស់ខ្លួន។

ធនាគារ ក៏ពង្រីកវត្តមានភាពផ្នែករូបវន្តរបស់ខ្លួន ដោយបើកសាខាដំបូងរបស់ខ្លួនលើទឹកដីខេត្តប៉ៃលិន។ ធនាគារបានបើកដំណើរការទីតាំងស្វ័យសេវា ABA 24/7 ថ្មីចំនួនបួន ដើម្បីផ្តល់ជូនអតិថិជននូវមធ្យោបាយកាន់តែងាយស្រួល ក្នុងការប្រើប្រាស់គណនីគ្រប់ពេលវេលា ដោយមិនចាំបាច់ចំណាយពេលវេលាទៅសាខា។

អំឡុងត្រីមាសនេះ ទស្សនាវដ្តី The Banker បានប្រសិទ្ធនាម ABA ជា ធនាគារឆ្នើមបំផុតនៅកម្ពុជា ឆ្នាំ ២០២១។ ធនាគារ ABA ត្រូវបានសាទរចំពោះយុទ្ធសាស្ត្រផ្តោតលើបច្ចេកវិទ្យាវិទ្យាសាស្ត្រ និង ផលិតផលនិងសេវាកម្មឌីជីថល កិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងបង្កើនបរិយាបន្នហិរញ្ញវត្ថុ និងកំណើនដ៏រឹងមាំ។ បន្ថែមលើនេះទៀត ធនាគារ ABA ទទួលបានពានរង្វាន់ គុណភាពឧត្តមប្រចាំឆ្នាំ ២០២១ ពីធនាគារ JP Morgan នៅសហរដ្ឋអាមេរិក សម្រាប់ការរក្សាបាននូវសុវត្ថិភាព និងឧត្តមភាពលេចធ្លោលើសេវាផ្ទេរប្រាក់ និងការទូទាត់អន្តរជាតិជាដុល្លារអាមេរិក។

ដើម្បីរួមចំណែកដល់គម្រោងអភិវឌ្ឍន៍ដ៏សំខាន់មួយរបស់ប្រទេស ធនាគារ ABA បានវិនិយោគទឹកប្រាក់ ៣០ លានដុល្លារអាមេរិកលើសញ្ញាបណ្ណសាជីវកម្ម ដើម្បីផ្តល់មូលនិធិអភិវឌ្ឍន៍ដល់អាកាសយានដ្ឋានអន្តរជាតិតេដៅ (ពីមុន ត្រូវបានស្គាល់ថាជា អាកាសយានដ្ឋានអន្តរជាតិភ្នំពេញថ្មី) ។ ដោយមានការគាំទ្រយ៉ាងពេញទំហឹង ពីសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា អាកាសយានដ្ឋានថ្មីនេះ ត្រូវបានរំពឹងថា នឹងក្លាយជាមជ្ឈមណ្ឌលដឹកជញ្ជូនដ៏ចម្បង និងជួយបង្កើនការវិនិយោគ និងភាពទាក់ទាញផ្នែកទេសចរណ៍របស់ប្រទេស ។

អំឡុងត្រីមាសនេះផងដែរ ទីភ្នាក់ងារ S&P Global Ratings Agency បញ្ជាក់ជាថ្មីនូវចំណាត់ថ្នាក់រយៈពេលវែងរបស់ខ្លួនលើ ABA ក្នុងកម្រិត 'B+' ជាមួយការវាយតម្លៃអនាគត ស្ថិរភាព ។ ការវាយតម្លៃអនាគត ស្ថិរភាព ឆ្លុះបញ្ចាំងនូវទស្សនៈរបស់ S&P ថា ធនាគារ ABA នឹងគ្រប់គ្រងកំណើនដ៏ឆាប់រហ័សនៃបញ្ជី និងកម្មវិធីប្រកបដោយស្ថិរភាព ខណៈដែលប្រទេសកំពុងដើរឡើងពីបញ្ហាជំងឺរាតត្បាតកូវីដ ១៩ ។ ស្របពេលជាមួយគ្នានេះ ផ្នែកហ្វូនដ៏ថែមរបស់ធនាគារ បានដើរតួនាទីជាអត្ថប្រយោជន៍ប្រកបដោយឧត្តមភាពប្រកួតប្រជែងដែលគាំទ្រដល់ការពង្រីកកម្មវិធី និងបញ្ជី ។

ដោយចូលរួមក្នុងការអភិវឌ្ឍសង្គមសេដ្ឋកិច្ច និងហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធ ធនាគារ ABA បានបង់ពន្ធចំនួន ៦,៩ លានដុល្លារអាមេរិកដល់កញ្ចប់ថវិកាជាតិ គិតតែក្នុងត្រីមាសទីបួន ។ សម្រាប់រយៈពេលមួយឆ្នាំពេញ ធនាគារបានទូទាត់ពន្ធចំនួន ៦១,៥ លានដុល្លារអាមេរិក ។ ការប្តេជ្ញាចិត្តដ៏រឹងមាំរបស់ធនាគារ ABA ចំពោះវឌ្ឍនភាពរបស់ប្រទេស ក៏អាចឆ្លុះបញ្ចាំងឲ្យឃើញតាមរយៈការផ្តល់ការងារដល់បុគ្គលិកវិជ្ជាជីវៈជិត ៧០០០ នាក់នៅតាមសាខា និងបណ្តាញទាំង ៨១ ដោយបន្តវិនិយោគដល់ការបណ្តុះបណ្តាល និងការអភិវឌ្ឍបុគ្គលិកជាប្រចាំ ។

ភាគទុនិករបស់ ABA បានរួមចំណែកដល់សេដ្ឋកិច្ច តាមរយៈកំណើនដ៏រឹងមាំ នៃដើមទុនបង់របស់ធនាគារ ។ ក្នុងត្រីមាសទីបួន ឆ្នាំ២០២១ ភាគទុនិកបានបន្ថែមទឹកប្រាក់ ៥០ លានដុល្លារនៃបំណុលបន្ទាប់បន្សំនៅក្នុងធនាគារ ខណៈដែលចំនួនវិនិយោគសរុបក្នុងឆ្នាំរបាយការណ៍សមមូលនឹង ១២០ លានដុល្លារអាមេរិក ។ ខ្ញុំសូមធ្វើការកត់សម្គាល់ត្រង់នេះថា ភាគទុនិក ABA បានដាក់ប្រាក់ចំណេញទាំងអស់របស់ខ្លួនដើម្បីវិនិយោគបន្ថែម ដល់ការអភិវឌ្ឍបន្តរបស់ ABA និងបុគ្គលិក ។

ក្នុងនាមជាធនាគារពាណិជ្ជកម្មជាទីមួយដែលបោះផ្សាយសញ្ញាបណ្ណសាជីវកម្មក្នុងទឹកប្រាក់សរុប ៨៤,៨ ប៊ីលានរៀល ធនាគារ ABA ក៏បន្តអភិវឌ្ឍផ្សារមូលបត្រ និងលើកកម្ពស់ប្រាក់រៀលផងដែរ ។

ធនាគារ ABA បន្តអនុវត្តយុទ្ធសាស្ត្រធុរកិច្ចរបស់ខ្លួន ដោយផ្តោតលើផលិតផលហិរញ្ញវត្ថុដ៏ថែម និងកម្មវិធីលទ្ធភាពដល់អារដីវិកម្ម ក្នុងវិស័យសេដ្ឋកិច្ចពិបាក ។ ខណៈពេលដែលខ្លួនបន្តនាំនូវវត្ថុកម្មដ៏ណោះស្រាយសេវាធនាគារ ធនាគារអនុវត្តនូវវិប្បធម៌គ្រប់គ្រងហានិភ័យដ៏រឹងមាំដែលពង្រឹងដោយមុខងារសេវាសេវា និងមុខងារប្រតិបត្តិតាម ។

ដោយអនុវត្តតាមចក្ខុវិស័យ បេសកកម្ម និងតម្លៃស្នូលរបស់ខ្លួន ធនាគារ ABA ប្តេជ្ញាចិត្តចំពោះការអភិវឌ្ឍសេដ្ឋកិច្ចសង្គមបន្ថែមរបស់ប្រទេសកម្ពុជា និងប្រជាពលរដ្ឋកម្ពុជាលើគ្រប់ទិដ្ឋភាព ។ ខណៈដែលខ្លួនប្រតិបត្តិការធុរកិច្ច ធនាគារយល់ច្បាស់អំពីសារៈសំខាន់នៃទំនួលខុសត្រូវសង្គមរបស់ខ្លួន ក្នុងការពង្រឹងជីវភាពរស់នៅនៃសហគមន៍កម្ពុជា ព្រោះថា កំណើនសេដ្ឋកិច្ចមិនអាចសម្រេចបាន ដោយគ្មានវឌ្ឍនភាពសង្គមឡើយ ។ ស្របជាមួយគុណតម្លៃទាំងនេះ ខ្ញុំសូមបង្ហាញនូវឆន្ទៈដ៏មោះមុតរបស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ជាមួយនឹងការគាំទ្រពីសំណាក់ភាគទុនិកក្នុងការដាក់ចេញនូវគោលនយោបាយទំនួលខុសត្រូវសង្គមរបស់សាជីវកម្ម ដែលបញ្ជាក់ពីតួនាទីរបស់ ABA ស្របតាមតម្រូវការបច្ចុប្បន្នរបស់សង្គម និងកញ្ចប់ថវិកាអចិន្ត្រៃយ៍ប្រចាំឆ្នាំសម្រាប់សកម្មភាពទាំងនេះ ។

ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលនឹងបន្តមានតួនាទីសកម្មក្នុងការត្រួតពិនិត្យការប្រតិបត្តិវិប្បធម៌ស្របរបស់ធនាគារ ដោយផ្អែកលើឧត្តមានុវត្តន៍ និងបទដ្ឋាននានា ។ សម្រាប់កិច្ចការនេះ ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលមានសមាជិកប្រកបដោយសមត្ថភាពពេញលេញដែលមានសារវតារ និងជំនាញច្បាស់លាស់ក្នុងធនាគារ ហិរញ្ញវត្ថុ ការគ្រប់គ្រងហានិភ័យ និងអភិបាលកិច្ចសាជីវកម្ម ។

តាងនាមឱ្យក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ខ្ញុំសូមថ្លែងអំណរគុណដល់គណៈប្រតិបត្តិ និងបុគ្គលិកទាំងអស់របស់ធនាគារ សម្រាប់ការលះបង់ និងឆន្ទៈការងារ ក្នុងការបន្តបម្រើអតិថិជន ជាមួយកម្រិតគុណភាពខ្ពស់បំផុត បើទោះបីជាស្ថិតក្នុងពេលវេលាដ៏លំបាក និងក្នុងលក្ខខណ្ឌកំណត់ពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាកូវីដក៏ដោយ ។

ខ្ញុំក៏សូមថ្លែងអំណរគុណយ៉ាងជ្រាលជ្រៅដល់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា និងនិយ័តករមូលបត្រកម្ពុជា ដែលតែងតែផ្តល់ការណែនាំ និងការគាំទ្រ ។

ជាចុងក្រោយ ខ្ញុំសូមអរគុណដល់អតិថិជនទាំងអស់ សម្រាប់ទំនុកចិត្តលើធនាគារ និងកាត់ពាក់ព័ន្ធផ្សេងៗសម្រាប់ភាពជឿជាក់លើធនាគារ ABA គ្រប់ពេលវេលា ។

ថ្ងៃទី១៤ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០២២



លោក Yves Jacquot  
ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល

# មាតិកា

ព័ត៌មានហិរញ្ញវត្ថុសង្ខេប	II
ក្រាហ្វិកអំពីព័ត៌មានហិរញ្ញវត្ថុសង្ខេប	III
សមាសភាពក្រុមប្រឹក្សាភិបាល	IV
សេចក្តីថ្លែងរបស់ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល	V
<b>ផ្នែកទី ១. ព័ត៌មានទូទៅពាក់ព័ន្ធបុគ្គលចុះបញ្ជីលក់មូលបត្រ</b>	២
ក. អត្តសញ្ញាណបុគ្គលចុះបញ្ជីលក់មូលបត្រ	៣
ខ. លក្ខណៈនៃធុរកិច្ច	៣
គ. ព្រឹត្តិការណ៍សំខាន់ៗប្រចាំត្រីមាសរបស់គ្រឹះស្ថានចុះបញ្ជី	៤
<b>ផ្នែកទី ២. ព័ត៌មានអំពីលទ្ធផលប្រតិបត្តិការរៀនរូប</b>	៦
ក. លទ្ធផលប្រតិបត្តិការធុរកិច្ច ដោយរួមបញ្ចូលព័ត៌មានតាមផ្នែក	៧
ខ. រចនាសម្ព័ន្ធចំណូល	៧
<b>ផ្នែកទី ៣. របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុដែលបានត្រួតពិនិត្យឡើងវិញដោយសវនករឯករាជ្យ</b>	៨
<b>ផ្នែកទី ៤. ការពិភាក្សា និងការវិភាគរបស់គណៈគ្រប់គ្រង</b>	១០
ក. ទិដ្ឋភាពទូទៅនៃប្រតិបត្តិការ	១១
ខ. កត្តាសំខាន់ៗដែលប៉ះពាល់លើផលចំណេញ	១៥
គ. ការប្រែប្រួលសំខាន់ៗលើការលក់ និងចំណូល	១៦
ឃ. ផលប៉ះពាល់នៃការប្តូររូបិយប័ណ្ណ អត្រាការប្រាក់ និងថ្លៃទំនិញ	១៦
ង. ផលប៉ះពាល់នៃអតិផរណា	១៦
ច. គោលនយោបាយសេដ្ឋកិច្ច សារពើពន្ធ និងរូបិយវត្ថុរបស់រាជរដ្ឋាភិបាល	១៦
ហត្ថលេខាអភិបាលរបស់បុគ្គលចុះបញ្ជីលក់មូលបត្រ	១៦

## ផ្នែកទី ១

ព័ត៌មានទូទៅពាក់ព័ន្ធបុគ្គលចុះបញ្ជីលក់មូលបត្រ



### ក. អត្តសញ្ញាណបុគ្គលចុះបញ្ជីលក់មូលបត្រ

ឈ្មោះក្រុមហ៊ុនជាអក្សរខ្មែរ	ធនាគារវឌ្ឍនៈអាស៊ី បំកាត់
ជាអក្សរឡាតាំង	Advanced Bank of Asia Limited
លេខកូដស្តង់ដារ	KH ២០០០០៩១៩៨៦
ទីស្នាក់ការ	អគារលេខ១៤១, ១៤៦, ១៤៨ និង១៤៨ អា បេ សេ ដេ វិថីព្រះសីហនុ និងអគារលេខ ១៥ និង ១៥៣ អា បេ សេ ផ្លូវលេខ ២៧៨ និង ផ្ទះលេខ ១៧១ ផ្លូវត្រសក់ផ្តែម ភូមិ៤ សង្កាត់បឹងកេងកង ១ ខណ្ឌបឹងកេងកង រាជធានីភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
លេខទូរស័ព្ទ	(+៨៥៥) ២៣ ២២៥ ៣៣៣
លេខទូរសារ	(+៨៥៥) ២៣ ២១៦ ៣៣៣
គេហទំព័រ	www.ababank.com
អ៊ីមែល	info@ababank.com
លេខវិញ្ញាបនបត្រចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម	០០០១០៥៩៣ ចុះថ្ងៃទី២៩ ធ្នូ ២០១០
លេខអាជ្ញាប័ណ្ណអាជីវកម្ម	B១៤ ចេញដោយធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ចុះថ្ងៃទី២៥ មករា ២០២១
សេចក្តីសម្រេចអនុញ្ញាត និងចុះបញ្ជីឯកសារផ្តល់ព័ត៌មានលេខ	១៥៥/១៩ គ.ម.ក. ចុះថ្ងៃទី០៧ សីហា ២០១៩
ឈ្មោះបុគ្គលតំណាងបុគ្គលចុះបញ្ជីលក់មូលបត្រ	លោក Askhat Azhikhanov

### ខ. លក្ខណៈនៃធុរកិច្ច

ធនាគារ ABA គឺជាគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុឯកជនឈានមុខមួយរបស់កម្ពុជា ដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងក្នុងឆ្នាំ ១៩៩៦ មានឈ្មោះថា ធនាគារវឌ្ឍនៈអាស៊ី បំកាត់។ ឆ្លងកាត់ការអភិវឌ្ឍ និងកំណើនជាង ២៥ ឆ្នាំកន្លងមកនេះ ABA បានពង្រឹងជំហររបស់ខ្លួនយ៉ាងរឹងមាំក្នុងទីផ្សារ និងក្លាយជាធនាគារមួយក្នុងចំណោមធនាគារពាណិជ្ជកម្មទាំងបី នៅក្នុងប្រទេស។ សព្វថ្ងៃនេះ ABA មានបម្រើសេវាធនាគារពេញលេញជូនដល់បណ្តាអតិថិជនជាច្រើនដូចជា រូបវន្តបុគ្គល អាជីវកម្មខ្នាតតូច សហគ្រាសធុនតូច និងមធ្យម និងក្រុមហ៊ុនធំៗជាដើម។

ធនាគារ ABA គឺជាបុគ្គលម្ចាស់របស់ធនាគារជាតិកាណាដា (www.nbc.ca) ដែលជាគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុមួយ មានទ្រព្យសកម្មជាង ២៧៩ ប៊ីលានដុល្លារអាមេរិក គិតត្រឹមថ្ងៃទី៣១ ខែតុលា ឆ្នាំ២០២១ និងមានបណ្តាញធនាគារសម្ព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុនៅទូទាំងពិភពលោក។

ក្នុងនាមជាភាគហ៊ុនិកមួយរបស់ធនាគារ ABA តាំងពីឆ្នាំ ២០១៤ មក ធនាគារជាតិកាណាដា បានក្លាយជាគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុអាមេរិកខាងជើងទីមួយដែលឈានជើងចូលវិស័យធនាគារនៅកម្ពុជា។ ដោយមានស្នាក់ការកណ្តាលស្ថិតនៅទីក្រុងម៉ុងរ៉េអាល់ ធនាគារជាតិកាណាដាបានពង្រីកសាខានៅស្ទើរតែគ្រប់ខេត្តនៃប្រទេសជាមួយនឹងអតិថិជនក្នុងដៃ ២,៧ លាននាក់។ ជាគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុធំជាងគេលំដាប់ទី ៦ ក្នុងប្រទេសកាណាដា និងនាមុខគេនៅកេប៊ិច ធនាគារជាតិកាណាដា ជាជម្រើសនៃបណ្តាសហគ្រាសធុនតូច និងមធ្យមនានានៅទីនោះ។

គិតត្រឹមថ្ងៃទី ៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២១ ធនាគារ ABA មានទ្រព្យសកម្មសរុប ៧.៩ ប៊ីលានដុល្លារអាមេរិក និងបម្រើអតិថិជន ប្រមាណ ២.១ លាននាក់តាមរយៈបណ្តាញទូលំទូលាយដែលបន្តពង្រីកបាន ៨១ សាខា ម៉ាស៊ីនស្វ័យសេវាជាង ៨២០ ព្រមជាមួយកម្មវិធីធនាគារអនឡាញ និងតាមទូរសព្ទដៃដ៏ទន់បំផុត។

## គ. ព្រឹត្តិការណ៍សំខាន់ៗប្រចាំត្រីមាសរបស់គ្រឹះស្ថានចុះបញ្ជី

តំណែងទីផ្សាររបស់ធនាគារ ABA ត្រូវបានពង្រឹងបន្ថែមនៅក្នុងត្រីមាសទី ៤ នៃឆ្នាំ ២០២១ ដោយសារកិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងបន្តបន្ទាប់របស់ធនាគារក្នុងការណែនាំនូវដំណោះស្រាយហិរញ្ញវត្ថុងាយស្រួលជូនដល់អតិថិជន ។

### ការពង្រឹងកម្មវិធីសេវាធនាគារ

តាមរយៈប្រព័ន្ធដីជីវិករបស់ខ្លួន ធនាគារ ABA បានបន្តផ្តល់ជូនអតិថិជននូវឱកាសក្នុងការគ្រប់គ្រងហិរញ្ញវត្ថុរបស់ពួកគេយ៉ាងរលូន និងងាយស្រួលគ្រប់ពេលវេលា ។

នៅក្នុងត្រីមាសទីបួន ឆ្នាំ២០២១នេះ ធនាគារបានដំណើរការមុខងារដាក់ប្រាក់ដោយមិនប្រើកាត នៅលើម៉ាស៊ីន ATM និងម៉ាស៊ីនដក-ដាក់ប្រាក់ (CRM) របស់ខ្លួន ។ សេវាកម្មនេះជួយសម្រួលដល់អតិថិជន ABA ដែលមិនមានកាតធនាគារ ហើយត្រូវការដកប្រាក់ដើម្បីប្រើប្រាស់ ។

ដើម្បីផ្តល់នូវដំណោះស្រាយផ្ទៀងផ្ទាត់ និងចុះឈ្មោះដោយរលូនសម្រាប់អ្នកប្រើសេវាធនាគាររបស់ខ្លួន ABA បានសហការជាមួយក្រុមហ៊ុន Smart Axiata ដើម្បីដាក់ឱ្យប្រើប្រាស់នូវបច្ចេកវិទ្យា IPification ដែលជាប្រព័ន្ធចុះឈ្មោះ ផ្ទៀងផ្ទាត់ និងការពារការកែប្រែប្រាក់ ងាយស្រួលគ្រាន់តែចុចមួយឃ្លីកប៉ុណ្ណោះ ។ ការរួមបញ្ចូលនេះអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកប្រើប្រាស់ ABA Mobile ទទួលបាននូវបទពិសោធន៍ដំណើរការផ្ទៀងផ្ទាត់កាន់តែងាយស្រួល ដោយរក្សាសុវត្ថិភាពកម្មវិធីក្នុងពេលជាមួយគ្នាផងដែរ ។

នៅក្នុងខែធ្នូ ធនាគារអនុញ្ញាត ABA សម្រាប់អាជីវកម្ម បានបន្ថែមមុខងារប្រមូលពន្ធសម្រាប់ក្រុមហ៊ុនខ្នាតតូច មធ្យម និងធំនានា ។ អ្នកប្រើប្រាស់ ABA IBB អាចបង់ពន្ធសហគ្រាស រួមមានពន្ធប្រចាំខែ និងពន្ធប្រចាំឆ្នាំ ដោយមិនចាំបាច់ទៅសាខាពន្ធដារ ឬសាខាធនាគារ និងបំពេញក្រដាសស្នាមច្រើនទៀតឡើយ ។

ដើម្បីអភិវឌ្ឍប្រព័ន្ធប្រតិបត្តិរបស់ខ្លួន ធនាគារ ABA បានបើកសាខាដំបូងរបស់ខ្លួននៅក្នុងខេត្តប៉ៃលិន និងបើកទីតាំងស្វ័យសេវា ABA 24/7 បួនបន្ថែមទៀតនៅក្នុងតំបន់ដែលមានចរាចរណ៍ម៉ាក្រូនៅក្នុងពេញ ។ ABA 24/7 ផ្តល់សេវាធនាគារដ៏ទូលំទូលាយ គ្រប់ពេលវេលាដែលអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកប្រើប្រាស់ធ្វើការដាក់ ឬដកប្រាក់ ដែលចេញដោយធនាគារនានានៅកម្ពុជា ដោយមិនចាំបាច់តម្រង់ជួរនៅសាខា ។

### ការគាំទ្របីប័ណ្ណខ្មែររៀល

ក្នុងការបន្តកិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងដើម្បីលើកកម្ពស់រូបិយប័ណ្ណជាតិ ធនាគារ ABA បានបង្កើនអត្រាការប្រាក់លើគណនីសន្សំប្រាក់រៀលរបស់ខ្លួន ។ ឥឡូវនេះ អតិថិជន ABA អាចរករយៈពេលប្រើប្រាស់គណនីប្រាក់រៀល ជាមួយ ABA ហើយទទួលបានការប្រាក់ 1% ក្នុងមួយឆ្នាំ ។

នៅក្នុងខែវិច្ឆិកា អតិថិជន ABA ក៏បានការប្រាក់បន្ថែម សម្រាប់គណនីកាលកំណត់ប្រាក់រៀលផងដែរ ដោយសារធនាគារបានដំឡើងអត្រាការប្រាក់រហូតដល់ ៦,៥០% ក្នុងមួយឆ្នាំ ។ អតិថិជនអាចបើកគណនីកាលកំណត់នៅក្នុងកម្មវិធី ABA Mobile ឬតាមសាខាធនាគារ ។

### ភាពជាដៃគូដើម្បីពង្រឹងទិដ្ឋភាពហិរញ្ញវត្ថុ

ក្នុងអំឡុងពេលនៃរបាយការណ៍នេះ ធនាគារ ABA បានចូលរួមចំណែកជាច្រើន ដើម្បីលើកកម្ពស់ការទូទាត់តាមដីជីវិករបន្ថែម និងផ្តល់កម្មវិធីប្រកបដោយផលិតភាពដល់សហគ្រាសធុនតូច និងមធ្យមក្នុងស្រុក ។

ផ្សារខេមបូឌាត្រាដ (CambodiaTrade) របស់ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម និងធនាគារ ABA បានចុះអនុស្សរណៈនៃការយោគយល់គ្នាស្តីពីការទូទាត់តាមប្រព័ន្ធដីជីវិក និងការចែករំលែកចំណេះដឹង ។ ភាពជាដៃគូនេះជួយសម្រួលដល់សហគ្រាសធុនតូច និងមធ្យម ដើម្បីអាចនាំយកអាជីវកម្មរបស់ពួកគេទៅកាន់ផ្សារអនុញ្ញាតនិងទទួលបានទូទាត់ពីអតិថិជនរបស់គេតាមរយៈ ABA PAY យ៉ាងងាយស្រួល និងសុវត្ថិភាព ។

ផ្សារទំនើប អ៊ីអេស ម៉ល ខេមបូឌា និង ធនាគារ ABA បានចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការទទួលយកប្រាក់បែបអេឡិចត្រូនិកនៅពេលទិញទំនិញ ។ តាមរយៈភាពជាដៃគូនេះ អតិថិជន ABA អាចទូទាត់ប្រាក់នៅតាមហាងភាគច្រើននៅផ្សារទំនើប AEON Malls ដោយការស្កេនកូដ QR ABA PAY នៅបញ្ជីបង់ប្រាក់តាមរយៈកម្មវិធី ABA Mobile ។

លើសពីនេះ ABA បានក្លាយជាដៃគូយុទ្ធសាស្ត្ររបស់ AEON Mall Sen Sok City ក្នុងការផ្តល់នូវឧបករណ៍ប្រមូលសាច់ប្រាក់ដែលទំនើប និងសុវត្ថិភាពតាមរយៈម៉ាស៊ីនស្វ័យសេវា ខណៈដែល AEON Mall នឹងប្រើកម្មវិធី ABA IBB ដែលជាឧបករណ៍គ្រប់គ្រងហិរញ្ញវត្ថុពេញលេញរបស់ខ្លួន ។

កាលពីខែវិច្ឆិកា ធនាគារ ABA និងសាជីវកម្មធានាឥណទានកម្ពុជា ភីអិលស៊ី (CGCC) ដែលជាសហគ្រាសសាធារណៈរបស់រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា បានចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចព្រមព្រៀងធានាឥណទានក្នុងការផ្តល់ប្រាក់កម្ចីសម្រាប់គាំទ្រដល់អាជីវកម្មមីក្រូសហគ្រាសធុនតូច និងមធ្យម និងក្រុមហ៊ុនធំ ដើម្បីពង្រីកអាជីវកម្មរបស់គេ ។ ភាពជាដៃគូនេះអនុញ្ញាតឱ្យធនាគារ ABA គាំទ្រ និងជួយដល់អាជីវកម្មដែលមានលទ្ធភាពសង ប៉ុន្តែខ្វះទ្រព្យតម្កល់នៅពេលស្នើសុំប្រាក់កម្ចី ដោយប្រើការធានាក្រោមគម្រោងធានាឥណទានរបស់ CGCC (CGS) ។ តាមរយៈកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ធនាគារ ABA អាចជួយដល់អាជីវកម្មកាន់តែច្រើន ជាពិសេសសហគ្រាសធុនតូច និងមធ្យម ដោយផ្តល់ជូនពួកគេនូវការស្នើសុំកម្ចីដែលអាចចូលប្រើប្រាស់បាន និងកាន់តែរហ័ស ថែមទាំងទទួលបានកម្ចីខ្ពស់ទៅលើវិស័យអាទិភាព ។

## ការវិនិយោគក្នុងការអភិវឌ្ឍអាកាសយានដ្ឋានអន្តរជាតិតេជោ

កាលពីខែធ្នូ ធនាគារ ABA បានវិនិយោគទឹកប្រាក់ចំនួន ៣០ លានដុល្លារអាមេរិក លើសញ្ញាប័ណ្ណណាមានបុគ្គលធានា នៃក្រុមហ៊ុន ខេមបូឌា អ៊ែរផត អ៊ិនវេសមិន ឯ.ក (CAIC) ដើម្បីចូលរួមអភិវឌ្ឍអាកាសយានដ្ឋានអន្តរជាតិតេជោ។ ដោយមានការគាំទ្រយ៉ាងពេញទំហឹងពីសម្តេច អគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន អាកាសយានដ្ឋាននេះ នឹងក្លាយជាមជ្ឈមណ្ឌលដឹកជញ្ជូនដ៏ធំដែលនឹងជួយបង្កើនការវិនិយោគរបស់ ប្រទេស និងការទាក់ទាញផ្នែកទេសចរណ៍។

ជាមួយការវិនិយោគទឹកប្រាក់ 30 លានដុល្លារអាមេរិកក្នុងសញ្ញាប័ណ្ណណាមានបុគ្គលធានានៃអាកាសយានដ្ឋានអន្តរជាតិតេជោ ធនាគារ ABA សូមបង្ហាញជាថ្មីនូវការប្តេជ្ញាចិត្តរបស់ខ្លួនក្នុងការចូលរួមបន្ថែមដល់ការអភិវឌ្ឍសេដ្ឋកិច្ច និងសុខុមាលភាពសង្គមស្របតាមយុទ្ធសាស្ត្រអភិវឌ្ឍ របស់រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា។

## ការទទួលស្គាល់ជាអន្តរជាតិ

នៅក្នុងខែវិច្ឆិកា JP Morgan Chase Bank N.A. USA បានទទួលស្គាល់ខ្ពស់ភាព របស់ ABA ក្នុងប្រព័ន្ធដំណើរការឆ្លងកាត់ត្រង់ផ្ទាល់ MT103 (STP) សម្រាប់ការផ្ទេរប្រាក់ និងការទូទាត់អន្តរជាតិជាដុល្លារអាមេរិក ជាលើកទីពីរក្នុងរយៈពេលពីរឆ្នាំជាប់គ្នានេះ។ ABA នៅតែ ជាធនាគារកម្ពុជាដំបូង និងតែមួយគត់ដែលទទួលបានពានរង្វាន់ពី JP Morgan។

នៅក្នុងខែធ្នូ ទស្សនាវដ្តីហិរញ្ញវត្ថុ The Banker បានផ្តល់ពានរង្វាន់ "ធនាគារប្រចាំឆ្នាំ 2021 នៅកម្ពុជា" ដល់ធនាគារ ABA ។ អ្នកកាត់ក្តី របស់ទស្សនាវដ្តីសរសេរ ABA សម្រាប់ការអភិវឌ្ឍនៃផ្តោតសំខាន់ ទៅលើបច្ចេកវិទ្យានវាស់វែង និងផលិតផល សេវាកម្មឌីជីថល ដែល ជាកិច្ចប្រឹងប្រែងដ៏សំខាន់ក្នុងការ បង្កើនបរិយាបន្នហិរញ្ញវត្ថុ និងការកើតចម្រើនដ៏រឹងមាំ។

នៅក្នុងខែធ្នូផងដែរនេះ ធនាគារ ABA នៅតែរក្សាចំណាត់ថ្នាក់ឥណទានរបស់ខ្លួនពី Standard & Poor's Global Ratings (S&P) ក្នុង កម្រិត 'B+' ជាមួយអនាគតស្ថិរភាព។ អនាគតស្ថិរភាពឆ្លុះបញ្ចាំងពីទស្សនៈ របស់ S&P ដែលថាធនាគារនឹងគ្រប់គ្រងប្រកបដោយចីរភាព នូវកំណើនយ៉ាងឆាប់រហ័សនៃប្រាក់កម្ចី និង ប្រាក់បញ្ញើ ទោះបីជាឆ្លងបញ្ហារីករាលដាលនៃវិស្វកូវីដ-19 ក៏ដោយ ។ អ្នកស្រាវជ្រាវជឿជាក់ថា កម្មវិធីឌីជីថលរបស់ ABA ទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ឈានមុខ ដែលគាំទ្រដល់ការពង្រីកកម្ចី និងបញ្ញើ។ ដោយប្រៀបធៀបនឹងគូប្រជែងក្នុង ប្រទេស ធនាគារ ក៏មានជាក់ឲ្យអនុវត្តប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងហានិភ័យសមស្របបំផុត រួមមានការវិភាគហិរញ្ញវត្ថុប្រាក់ ដើម្បីគាំទ្រដល់ការសម្រេច ចិត្តឥណទានរបស់ខ្លួន។



ពានរង្វាន់ 2021 Elite Quality Recognition Award ពី JP Morgan Chase Bank N.A., USA



ពានរង្វាន់ "ធនាគារ ឆ្លើម បំផុត ប្រចាំឆ្នាំ 2021" នៅ កម្ពុជា ពី ទស្សនាវដ្តីហិរញ្ញវត្ថុ The Banker

S&P Global Ratings

**B+**

លទ្ធផលវាយតម្លៃ ស្ថិរភាព

ABA ទទួលបានការបញ្ជាក់ សា ជា ថ្មី នៃ កម្រិត ឥណទាន រយៈពេល វែង ក្នុង កម្រិត "B+" ជាមួយ អនាគត ស្ថិរភាព ពី S&P

## ផ្នែកទី ២

ព័ត៌មានអំពីលទ្ធផលប្រតិបត្តិការធុរកិច្ច

### ក. លទ្ធផលប្រតិបត្តិការធុរកិច្ច ដោយរួមបញ្ចូលព័ត៌មានតាមផ្នែក

លទ្ធផលសម្រេចបានសំខាន់ៗ	ត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២១	ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០	ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៩
<b>ផ្នែកសេវាឥណទាន</b>			
ចំនួនគណនីឥណទាន	៩១.២៣៥	៨១.៥៦៨	៦៦.៥១៣
ឥណទានដុលសរុប (លានរៀល)	២១.៦៩៥.៧០២	១៥.៥០៥.៩៨៨	១១.២៦៥.០៣៧
<b>ផ្នែកសេវាប្រាក់បញ្ញើ</b>			
ចំនួនគណនីប្រាក់បញ្ញើ	២.០៨៥.១៧២	១.៣៨២.៤០១	៨២៨.៦៥១
ប្រាក់បញ្ញើសរុប (លានរៀល)	២៥.៦៨១.៣៩៦	១៩.៧០៥.០៩០	១៣.៨៣៦.០២៥
<b>ព័ត៌មានទូទៅ</b>			
ចំនួនសាខាបើកដំណើរការ	៨១	៧៩	៧៧
ចំនួនបុគ្គលិកសរុប	៦.៧៩៧	៦.២៦៦	៦.៤១០
ចំនួនម៉ាស៊ីន អេធីអឹម	៥៧០	៤៧១	៤១៨
ចំនួនម៉ាស៊ីនទូទាត់	៣.២៩០	១.៦២៧	១.២១៤

### ខ. រចនាសម្ព័ន្ធចំណូល

ល.រ	ប្រភពចំណូល	ត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២១		ត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២០		ត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០១៩	
		ចំនួន (លានរៀល)	ភាគរយ (%)	ចំនួន (លានរៀល)	ភាគរយ (%)	ចំនួន (លានរៀល)	ភាគរយ (%)
១	ចំណូលពីការប្រាក់	៥០៨.៧២២	៨៧,៧៣	៣៩៥.៩៣៣	៨៧,៨៣	៣១៣.៥៦៧	៨៦,៧៧
២	ចំណូលកម្រៃ និងជើងសារ	៦១.៩២៤	១០,៦៨	៤៩.៧៤៦	១១,០៣	៤៥.៩៦៩	១២,៧២
៣	ចំណូលផ្សេងៗ	៩.២០៤	១,៥៩	៥.១៤៩	១,១៤	១.៨៣៥	០,៥១
<b>ចំណូលសរុប</b>		<b>៥៧៩.៨៥០</b>	<b>១០០</b>	<b>៤៥០.៨២៨</b>	<b>១០០</b>	<b>៣៦១.៣៧១</b>	<b>១០០</b>

## ផ្នែកទី ៣

របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុដែលបានត្រួតពិនិត្យ  
ឡើងវិញដោយសវនករឯករាជ្យ

សូមយោង ឧបសម្ព័ន្ធរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុដែលត្រូវបានត្រួតពិនិត្យឡើងវិញដោយសវនករឯករាជ្យ

## ផ្នែកទី ៤

ការពិភាក្សា និងការវិភាគរបស់គណៈគ្រប់គ្រង



ការពិភាក្សា និងវិភាគខាងក្រោមនេះ ផ្ដោតសំខាន់លើ លទ្ធផលប្រតិបត្តិការ និងស្ថានភាពហិរញ្ញវត្ថុ ផ្អែកលើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុត្រឹម កាលបរិច្ឆេទថ្ងៃទី ៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២១ ដែលត្រូវបានត្រួតពិនិត្យរួចរាល់ ដោយសវនករឯករាជ្យ។ របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុត្រូវបានរៀបចំ ស្របតាមស្តង់ដាររបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុអន្តរជាតិនៃកម្ពុជា (“CIFRS”) និងអនុលោមទៅតាមបទបញ្ញត្តិគណនេយ្យពាក់ព័ន្ធនឹងគោលការណ៍ ណែនាំនានាដែលចេញដោយ ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា។ ធនាគារធ្វើការពិភាក្សានិងវិភាគទៅលើ សមាសធាតុសំខាន់ៗនៃរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ និង កត្តាសំខាន់ៗដែលប៉ះពាល់ដល់ប្រាក់ចំណេញរបស់ធនាគារវឌ្ឍនៈអាស៊ី ចំកាត់។

### ក. ទិដ្ឋភាពទូទៅនៃប្រតិបត្តិការ

#### ១. ការវិភាគចំណូល

ធនាគារវឌ្ឍនៈអាស៊ី ចំកាត់ មានប្រភពចំណូលធំៗចំនួន៣ គឺ ចំណូលមកពីការប្រាក់ ចំណូលកម្រៃ និងជើងសារ និងចំណូលផ្សេងៗ។

- ចំណូលមកពីការប្រាក់ រួមមាន ចំណូលការប្រាក់ពីការផ្តល់ឥណទានដល់អតិថិជន ចំណូលការប្រាក់ពីការដាក់ប្រាក់បញ្ញើនៅធនាគារ និង ចំណូលមកពីមូលបត្រវិនិយោគនានា។
- ចំណូលកម្រៃ និងជើងសារ រួមមាន ការសន្យាឥណទាន ចំណូលពីការផ្ទេរប្រាក់និងវេប្រាក់ ចំណូលពីប័ណ្ណផ្សេងៗ។
- ចំណូលផ្សេងៗ រួមមាន ចំណូលពីអត្រាប្តូរប្រាក់ និង ចំណូលផ្សេងៗទៀត។

#### ២. ការវិភាគចំណូលតាមផ្នែក

ល.រ	ប្រភេទចំណូល	ត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២១		ត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២០		ត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០១៩	
		ចំនួន (លានរៀល)	ភាគរយ (%)	ចំនួន (លានរៀល)	ភាគរយ (%)	ចំនួន (លានរៀល)	ភាគរយ (%)
១	ចំណូលពីការប្រាក់	៥០៨.៧២២	៨៧,៧៣	៣៩៥.៩៣៣	៨៧,៨៣	៣១៣.៥៦៧	៨៦,៧៧
២	ចំណូលកម្រៃ និងជើងសារ	៦១.៩២៤	១០,៦៨	៤៩.៧៤៦	១១,០៣	៤៥.៩៦៩	១២,៧២
៣	ចំណូលផ្សេងៗ	៩.២០៤	១,៥៩	៥.១៤៩	១,១៤	១.៨៣៥	០,៥១
	<b>ចំណូលសរុប</b>	<b>៥៧៩.៨៥០</b>	<b>១០០</b>	<b>៤៥០.៨២៨</b>	<b>១០០</b>	<b>៣៦១.៣៧១</b>	<b>១០០</b>

ធនាគារវឌ្ឍនៈអាស៊ី ចំកាត់ ទទួលបានចំណូលដ៏ធំមកពីការប្រាក់ ដែលមានចំនួន ៨៧,៧៣% នៃប្រាក់ចំណូលសរុបក្នុងត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២១ ដែលនៅក្នុងនោះ ៩៧,៨១%បានមកពីចំណូលការប្រាក់ពីការផ្តល់ឥណទានដល់អតិថិជន។

#### ៣. ការវិភាគគម្លាតចំណេញដុល

ធនាគារ វឌ្ឍនៈអាស៊ី ចំកាត់ បានរៀបចំរបាយការណ៍លទ្ធផលរបស់ខ្លួនក្នុងទម្រង់ជាបាយការណ៍ដែលមិនបង្ហាញពីប្រាក់ចំណេញដុល។ ប៉ុន្តែ ទម្រង់របាយការណ៍នេះអាចបង្ហាញលើប្រាក់ចំណេញពីការប្រាក់សុទ្ធ ដែលទទួលបានមកពីចំណូលការប្រាក់សរុប ដកនឹងចំណាយ ការប្រាក់ ដែលនឹងត្រូវយកមកពិភាក្សានៅក្នុងចំណុច **ការវិភាគប្រាក់ចំណេញមុនបង់ពន្ធ**។

#### ៤. ការវិភាគប្រាក់ចំណេញមុនបង់ពន្ធ

##### វ) ការវិភាគប្រាក់ចំណេញមុនបង់ពន្ធក្នុងឆ្នាំ

សង្ខេបនៃរបាយការណ៍ប្រាក់ចំណេញមុនបង់ពន្ធ	ត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២១ (លានរៀល)	ត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២០ (លានរៀល)	គម្លាត (លានរៀល)	គម្លាត (ភាគរយ)
ចំណូលពីការប្រាក់	៥០៨.៧២២	៣៩៥.៩៣៣	១១២.៧៨៩	២៨,៤៩
ចំណាយលើការប្រាក់	(៦៣.៩២៥)	(៦០.១០០)	(៣.៨២៥)	៦,៣៦
<b>ចំណូលមកពីការប្រាក់សុទ្ធ</b>	<b>៤៤៤.៧៩៧</b>	<b>៣៣៥.៨៣៣</b>	<b>១០៨.៩៦៤</b>	<b>៣២,៤៥</b>
ចំណូលកម្រៃ និងជើងសារ	៦១.៩២៤	៤៩.៧៤៦	១២.១៧៨	២៤,៤៨
ចំណាយកម្រៃ និងជើងសារ	(២២.៨៩៥)	(១៨.០៩៧)	(៤.៧៩៨)	២៦,៥១
<b>ចំណូលកម្រៃ និងជើងសារសុទ្ធ</b>	<b>៣៩.០២៩</b>	<b>៣១.៦៤៩</b>	<b>៧.៣៨០</b>	<b>២៣,៣២</b>
ចំណូលប្រតិបត្តិការផ្សេងៗ	៩.២០៤	៥.១៤៩	៤.០៥៥	៧៨,៧៥
ចំណាយបុគ្គលិក	(៩៥.៣២៩)	(៧៥.៧៤៧)	(១៩.៥៨២)	២៥,៨៥
ចំណាយរំលស់	(២០.៨៧៥)	(២២.៨៥៣)	១.៩៧៨	(៨,៦៦)
ចំណាយប្រតិបត្តិការ	(៣៥.០៥៦)	(២៨.៤៤៧)	(៦.៦០៩)	២៣,២៣
ការខាតបង់សុទ្ធរំពឹងទុកលើឧបករណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ	(៥៣.២៦៤)	(១៩.៤១៣)	(៣៣.៨៥១)	១៧៤,៣៧
<b>ប្រាក់ចំណេញមុនបង់ពន្ធ</b>	<b>២៨៨.៥០៦</b>	<b>២២៦.១៧១</b>	<b>៦២.៣៣៥</b>	<b>២៧,៥៦</b>

ក្នុងត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២១ ប្រាក់ចំណេញមុនបង់ពន្ធមានចំនួន ២៨៨.៥០៦លានរៀល ដែលបានកើនឡើង ២៧,៥៦% ស្មើនឹង ៦២.៣៣៥លានរៀល ប្រៀបធៀបទៅនឹងត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២០ ។ ការកើនឡើងនៃប្រាក់ចំណេញនេះ គឺបណ្តាលមកពីការកើនឡើង ២៨,៤៥% នៃចំណូលមកពីការប្រាក់ និង ចំណូលកម្រៃ និងជើងសារ ២៤,៤៨% បើប្រៀបធៀបទៅនឹងត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២០ ។

ii) ការវិភាគប្រាក់ចំណេញមុនបង់ពន្ធពីឆ្នាំមុន

សង្ខេបនៃរបាយការណ៍ប្រាក់ចំណេញមុនបង់ពន្ធ	ត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២០ (លានរៀល)	ត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០១៩ (លានរៀល)	គម្លាត (លានរៀល)	គម្លាត (ភាគរយ)
ចំណូលពីការប្រាក់	៣៩៥.៩៣៣	៣១៣.៥៦៧	៨២.៣៦៦	២៦,២៧
ចំណាយលើការប្រាក់	(៦០.១០០)	(៥៣.២៩២)	(៦.៨០៨)	១២,៧៧
<b>ចំណូលមកពីការប្រាក់សុទ្ធ</b>	<b>៣៣៥.៨៣៣</b>	<b>២៦០.២៧៥</b>	<b>៧៥.៥៥៨</b>	<b>២៩,០៣</b>
ចំណូលកម្រៃ និងជើងសា	៤៩.៧៤៦	៤៥.៩៦៩	៣.៧៧៧	៨,២២
ចំណាយកម្រៃ និងជើងសា	(១៨.០៩៧)	(១៧.០៨៩)	(១.០០៨)	៥,៩០
<b>ចំណូលកម្រៃ និងជើងសាសុទ្ធ</b>	<b>៣១.៦៤៩</b>	<b>២៨.៨៨០</b>	<b>២.៧៦៩</b>	<b>៩,៥៩</b>
ចំណូលប្រតិបត្តិការផ្សេងៗ	៥.១៤៩	១.៨៣៥	៣.៣១៤	១៨០,៦០
ចំណាយបុគ្គលិក	(៧៥.៧៤៧)	(៧៨.៨០៦)	៣.០៥៩	(៣,៨៨)
ចំណាយរំលស់	(២២.៨៥៣)	(១៦.៩១១)	(៥.៩៤២)	៣៥,១៤
ចំណាយប្រតិបត្តិការ	(២៨.៤៤៧)	(៣៥.៥៥៥)	៧.១០៨	(១៩,៩៩)
ការខាតបង់សុទ្ធរំពឹងទុកលើឧបករណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ	(១៩.៤១៣)	(២.៨៦៤)	(១៦.៥៤៩)	៥៧៧,៨៣
<b>ប្រាក់ចំណេញមុនបង់ពន្ធ</b>	<b>២២៦.១៧១</b>	<b>១៥៦.៨៥៤</b>	<b>៦៩.៣១៧</b>	<b>៤៤,១៩</b>

ក្នុងត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២០ ប្រាក់ចំណេញមុនបង់ពន្ធមានចំនួន ២២៦.១៧១លានរៀល ដែលបានកើនឡើង ៤៤.១៩% ឬស្មើនឹង ៦៩.៣១៧លានរៀល ប្រៀបធៀបទៅនឹងត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ ២០១៩ ។ ការកើនឡើងនៃប្រាក់ចំណេញនេះ គឺបណ្តាលមកពីការកើនឡើង ២៦.២៧% នៃចំណូលមកពីការប្រាក់ និង ចំណូលកម្រៃ និងជើងសា ៨.២២% បើប្រៀបធៀបទៅនឹងត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០១៩ ។

**៥. ការវិភាគប្រាក់ចំណេញសុទ្ធ**

*i) ការវិភាគប្រាក់ចំណេញសុទ្ធក្នុងឆ្នាំ*

សង្ខេបនៃរបាយការណ៍ប្រាក់ចំណេញសុទ្ធ	ត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២១ (លានរៀល)	ត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២០ (លានរៀល)	គម្លាត (លានរៀល)	គម្លាត (ភាគរយ)
ប្រាក់ចំណេញមុនបង់ពន្ធ	២៨៨.៥០៦	២២៦.១៧១	៦២.៣៣៥	២៧,៥៦
ចំណាយពន្ធលើប្រាក់ចំណូល	(៤៨.៧៦៩)	(៣៣.១៤១)	(១៥.៦២៨)	៤៧,១៦
<b>ប្រាក់ចំណេញសុទ្ធក្នុងគ្រា</b>	<b>២៣៩.៧៣៧</b>	<b>១៩៣.០៣០</b>	<b>៤៦.៧០៧</b>	<b>២៤,២០</b>

ក្នុងត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២១ ធនាគារវឌ្ឍនៈអាស៊ី ចំកាត់ បានទទួលប្រាក់ចំណេញបន្ទាប់ពីបង់ពន្ធ ចំនួន ២៣៩.៧៣៧លានរៀល ដែលបានកើនឡើងចំនួន ២៤.២០% បើប្រៀបធៀបទៅនឹងត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២០ បង្ហាញអំពីការលូតលាស់យ៉ាងខ្លាំងរបស់ធនាគារ។ ជាលទ្ធផល ធនាគារវឌ្ឍនៈអាស៊ី ចំកាត់ ទទួលបានអនុបាតចំណេញធៀបនឹងមូលធនចំនួន ៥.៧៦% និង អនុបាតចំណេញធៀបនឹងទ្រព្យសកម្មចំនួន ០.៧៧% សម្រាប់ត្រីមាសទី ៤ គិតត្រឹមថ្ងៃទី ៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២១។

*ii) ការវិភាគប្រាក់ចំណេញសុទ្ធពីឆ្នាំមុន*

សង្ខេបនៃរបាយការណ៍ប្រាក់ចំណេញសុទ្ធ	ត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២០ (លានរៀល)	ត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០១៩ (លានរៀល)	គម្លាត (លានរៀល)	គម្លាត (ភាគរយ)
ប្រាក់ចំណេញមុនបង់ពន្ធ	២២៦.១៧១	១៥៦.៨៥៤	៦៩.៣១៧	៤៤,១៩
ចំណាយពន្ធលើប្រាក់ចំណូល	(៣៣.១៤១)	១៤.៤២៧	(៤៧.៥៦៨)	(៣២៩,៧២)
<b>ប្រាក់ចំណេញសុទ្ធក្នុងគ្រា</b>	<b>១៩៣.០៣០</b>	<b>១៧១.២៨១</b>	<b>២១.៧៤៩</b>	<b>១២,៧០</b>

ក្នុងត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២០ ធនាគារវឌ្ឍនៈអាស៊ី ចំកាត់ បានទទួលប្រាក់ចំណេញបន្ទាប់ពីបង់ពន្ធ ចំនួន ១៩៣.០៣០លានរៀល ដែលបានកើនឡើងចំនួន ១២.៧០% បើប្រៀបធៀបទៅនឹងត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០១៩ បង្ហាញអំពីការលូតលាស់យ៉ាងខ្លាំងរបស់ធនាគារ។ ជាលទ្ធផល ធនាគារវឌ្ឍនៈអាស៊ី ចំកាត់ ទទួលបានអនុបាតចំណេញធៀបនឹងមូលធនចំនួន ៦.៣៧% និង អនុបាតចំណេញធៀបនឹងទ្រព្យសកម្មចំនួន ០.៨០% សម្រាប់ត្រីមាសទី ៤ គិតត្រឹមថ្ងៃទី ៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០។

**៦. ការវិភាគចំណូលលម្អិតសរុប**

*i) ការវិភាគចំណូលលម្អិតសរុបក្នុងឆ្នាំ*

សង្ខេបនៃរបាយការណ៍ចំណូលលម្អិតសរុប	ត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២១ (លានរៀល)	ត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២០ (លានរៀល)	គម្លាត (លានរៀល)	គម្លាត (ភាគរយ)
ប្រាក់ចំណេញសុទ្ធក្នុងគ្រា	២៣៩.៧៣៧	១៩៣.០៣០	៤៦.៧០៧	២៤,២០
ចំណូលលម្អិតផ្សេងៗ	(១.៨៦៩)	(២០.៣៣៩)	១៨.៤៧០	(៩០,៨១)
<b>ចំណូលលម្អិតសរុប</b>	<b>២៣៧.៨៦៨</b>	<b>១៧២.៦៩១</b>	<b>៦៥.១៧៧</b>	<b>៣៧,៧៤</b>

ii) ការវិភាគចំណូលលម្អិតសរុបពីឆ្នាំមុន

សង្ខេបនៃរបាយការណ៍ចំណូលលម្អិតសរុប	ត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២០ (លានរៀល)	ត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០១៩ (លានរៀល)	គម្លាត (លានរៀល)	គម្លាត (ភាគរយ)
ប្រាក់ចំណេញសុទ្ធក្នុងគ្រា	១៩៣.០៣០	១៧១.២៨១	២១.៧៤៩	១២,៧០
ចំណូលលម្អិតផ្សេងៗ	(២០.៣៣៩)	(៤.០២៦)	(១៦.៣១៣)	៤០៥,១៩
<b>ចំណូលលម្អិតសរុប</b>	<b>១៧២.៦៩១</b>	<b>១៦៧.២៥៥</b>	<b>៥.៤៣៦</b>	<b>៣,២៥</b>

**៧. ការវិភាគកត្តា និងនិន្នាការដែលប៉ះពាល់ស្ថានភាព និងលទ្ធផលហិរញ្ញវត្ថុ**

គិតត្រឹមថ្ងៃទី ៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២១ គណៈគ្រប់គ្រងទទួលស្គាល់ថា ធនាគារវឌ្ឍនៈអាស៊ី ចំកាត់ មិនមានកត្តាសំខាន់ៗ និងនិន្នាការសំខាន់ៗណាដែលប៉ះពាល់ដល់ស្ថានភាពហិរញ្ញវត្ថុ និងលទ្ធផលហិរញ្ញវត្ថុរបស់ធនាគារ វឌ្ឍនៈអាស៊ី ចំកាត់ ឡើយ ។

**ខ. កត្តាសំខាន់ៗដែលប៉ះពាល់លើផលចំណេញ**

**១. ការវិភាគពីលក្ខខណ្ឌនៃតម្រូវការ និងការផ្គត់ផ្គង់**

ធនាគារ ABA ចាត់ទុកចំណុចខាងក្រោម ជាកត្តាជោគជ័យដែលនាំមកនូវផលចំណេញ ៖

- កំណើនមូលនិធិ ដោយសារតម្រូវការបញ្ជីសម្រាប់ធនាគារ រួមជាមួយផលិតផល និងសេវាកម្មប្រតិបត្តិការផ្សេងៗទៀត
- កំណើនផលបត្រឥណទាន ដោយសារតម្រូវការខ្ពស់នៅក្នុងទីផ្សារ មកលើផលិតផលកម្ចីរបស់ធនាគារជាពិសេសវិស័យ MSME ។

កត្តាទាំងពីរនេះ ត្រូវបានរាប់បញ្ចូលជាមួយការបន្តអភិវឌ្ឍន៍លើប្រព័ន្ធខ្ចីជីថលរបស់ធនាគារ ដែលផ្តល់ជូនអតិថិជននូវផលិតផល និងសេវាកម្មហិរញ្ញវត្ថុដ៏ទំនើប និងប្រកបដោយនវានុវត្ត ។ ធនាគារក៏បានវិនិយោគដ៏សំខាន់នៅក្នុងការពង្រឹងឧបករណ៍ស្វ័យសេវាធនាគារ ដោយធ្វើការតម្លើងបន្ថែមនូវម៉ាស៊ីនដាក់ ATM ម៉ាស៊ីនដាក់/ដកប្រាក់ ម៉ាស៊ីនដាក់ប្រាក់ ម៉ាស៊ីនដាក់វិក្កយបត្រ ម៉ាស៊ីនទូទាត់ POS និងការពង្រីកបណ្តាញទូទាត់តាមកូដ QR របស់ខ្លួន ។

**២. ការវិភាគពីការឡើងចុះនៃថ្លៃវត្ថុធាតុដើម**

ធនាគារ ABA ប្រតិបត្តិការក្នុងវិស័យសេវាកម្ម ដូច្នេះការឡើងចុះនៃតម្លៃរបស់វត្ថុធាតុដើមមិនប៉ះពាល់ដល់ធនាគារឡើយ ។

**៣. ការវិភាគលើពន្ធ**

ធនាគារវឌ្ឍនៈអាស៊ី ចំកាត់ ស្ថិតនៅក្រោមច្បាប់នៃក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មក្នុងវិស័យពន្ធដារនៃប្រទេសកម្ពុជា ដូច្នេះ ធនាគារ មានកាតព្វកិច្ចក្នុងការបង់ពន្ធ ដែលបានកំណត់ដោយអគ្គនាយកដ្ឋានពន្ធដារនៃកម្ពុជា ។ ការបង់ពន្ធនានាជូនអគ្គនាយកដ្ឋានពន្ធដារ ក៏ជាការរួមចំណែកដល់សង្គម និងកំណើនសេដ្ឋកិច្ចប្រទេសកម្ពុជាផងដែរ ។ សម្រាប់អនុលោមភាពលើកាតព្វកិច្ចពន្ធដារ ធនាគារវឌ្ឍនៈអាស៊ី ចំកាត់ ទទួលបានវិញ្ញាបនបត្រអនុលោមភាពសារពើពន្ធប្រភេទ “មាស” ពីអគ្គនាយកដ្ឋានពន្ធដារ នៅថ្ងៃទី២៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០ ដែលមានសុពលភាព ២ឆ្នាំ សម្រាប់ឆ្នាំជាប់ពន្ធ ២០២១ និង ២០២២ ។

**៤. ការវិភាគលើធាតុដែលខុសពីធម្មតា និងធាតុវិសាមញ្ញ**

គិតត្រឹមថ្ងៃទី ៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ ២០២១ គណៈគ្រប់គ្រងទទួលស្គាល់ថាធនាគារ វឌ្ឍនៈអាស៊ីចំកាត់ មិនមានផលប៉ះពាល់ជាសារវន្តដោយសកម្មភាពប្រតិបត្តិការ ឬ ព្រឹត្តិការណ៍ណាមួយដែលមានលក្ខណៈជាសារវន្ត និង មិនប្រក្រតីនោះទេ លើកលែងតែផលប៉ះពាល់នៃការរាតត្បាតវីរុសកូរូណា (“កូវីដ-១៩”) ដូចរៀបរាប់ខាងក្រោម ៖

**ផលប៉ះពាល់នៃវីរុសកូវីដ-១៩**

នៅអំឡុងពេលរបាយការណ៍នេះ ផលប៉ះពាល់នៃការរាតត្បាតនៃជំងឺកូវីដ-១៩ បានបន្តជះឥទ្ធិពលដល់ប្រទេសនិង សេដ្ឋកិច្ច ។ ត្រីមាសទីបួនបានឆ្លងកាត់ដំណាក់កាលចាប់ផ្តើមនៃការបើកប្រទេសឡើងវិញ បន្ទាប់ពីលក្ខខណ្ឌបទប្បញ្ញត្តិគ្រប់គ្រងឡើងវិញស្របតាមការណែនាំដែលបានចាក់វ៉ាក់សាំងគ្រប់ចំនួន ត្រូវបានលុបចោលក្នុងខែវិច្ឆិកា ។ យើងរំពឹងពីការងើបឡើងវិញនៃសេដ្ឋកិច្ចក្នុងប្រទេស បន្ទាប់ពីមានការសម្រេចចិត្តលុបចោលលក្ខខណ្ឌនេះ ពីសំណាក់រាជរដ្ឋាភិបាល ដែលនឹងជួយស្តារវិស័យទេសចរណ៍ និងវិស័យ ផ្សេងៗទៀត ។

ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា និង រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាបានចាត់វិធានការជាច្រើន ដើម្បីជួយសម្រួលដល់សេដ្ឋកិច្ច និងវិស័យហិរញ្ញវត្ថុ និងការធ្វើអាជីវកម្មនៅក្នុងរយៈពេលដែលមិនធ្លាប់មានពីមុនមក ដែលរួមមានដូចជាការអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើការរៀបចំឥណទានឡើងវិញ និងការបង្កើតនៃធនាគារសហគ្រាសធុនតូច និងមធ្យម ដើម្បីសម្របសម្រួលគម្រោងសហហិរញ្ញប្បទានទ្រទ្រង់សហគ្រាសធុនតូច និងមធ្យម ។

ធនាគារបានធ្វើការវិនិច្ឆ័យចំពោះផលប៉ះពាល់នៃ កូវីដ-១៩ ទៅតាមការណែនាំរបស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា និងស្តង់ដាររបាយការណ៍ទាក់ទងនឹងហិរញ្ញវត្ថុអន្តរជាតិ ហើយមានការរំពឹងទុកនៃការខាតបង់ឥណទានដែលបានរំពឹងទុក ("ECL") ដោយបានធ្វើការត្រួតពិនិត្យទៅលើម៉ូដែល ECL ។ ធនាគារ ABA នឹងបន្តការត្រួតពិនិត្យពីផលប៉ះពាល់នៃ កូវីដ-១៩ និងចាត់គ្រប់វិធានការទប់ស្កាត់រាល់ឥទ្ធិពលដែលអាចប៉ះពាល់ដល់ប្រតិបត្តិការរបស់ធនាគារ ។

### គ. ការប្រែប្រួលសំខាន់ៗលើការលក់ និងចំណូល

ក្នុងត្រីមាសទី ៤ ឆ្នាំ២០២១ ធនាគារវឌ្ឍនៈអាស៊ី ចំកាត់ ទទួលបានកំណត់ត្រាកំណើននៃចំណូលគួរឱ្យកត់សម្គាល់ ដោយធានាបាននូវចំណូលការប្រាក់សុទ្ធសរុប ៤៤៥ ប៊ីលានរៀល ដែលស្មើនឹងកំណើន ៣២.៤៥% ធៀបនឹងរយៈពេលដូចគ្នាក្នុងឆ្នាំ២០២០ ។

### ឃ. ផលប៉ះពាល់នៃការប្តូររូបិយប័ណ្ណ អត្រាការប្រាក់ និងថ្លៃទំនិញ

ធនាគារវឌ្ឍនៈអាស៊ី ចំកាត់ ប្រកាន់ភ្ជាប់នូវយុទ្ធសាស្ត្រមិនបណ្តោយឱ្យទទួលរងហានិភ័យពីស្ថានភាពរូបិយប័ណ្ណបរទេសចំហច្រើន ។ ស្ថានភាពចំហនៃរូបិយប័ណ្ណបរទេស ត្រូវបានត្រួតពិនិត្យ និងចាត់ចែងជាប្រចាំ ដោយធៀបនឹងតម្រូវការប្រតិបត្តិការរូបិយប័ណ្ណរបស់អតិថិជន និងការគ្រប់គ្រងតារាងសមតុល្យរបស់ធនាគារ ដោយធានាបាននូវនិរន្តរភាពនៃប្រាក់ចំណេញជូនធនាគារ ។

ពាក់ព័ន្ធនឹងអត្រាការប្រាក់ ធនាគាររក្សាបាននូវគោលនយោបាយអត្រាការប្រាក់ថេរសម្រាប់ប្រាក់បញ្ញើ និងកម្ចីរបស់ខ្លួន ។ ដូច្នេះ ធនាគារមិនមានការប្រែប្រួលជាសារវន្តណាមួយពាក់ព័ន្ធនឹងអត្រាការប្រាក់ក្នុងអំឡុងពេលរបាយការណ៍នេះឡើយ ។ ឥទ្ធិពលនៃតម្លៃទំនិញ មិនបង្កផលប៉ះពាល់ដល់ធនាគារឡើយ ។

### ង. ផលប៉ះពាល់នៃអតិផរណា

អត្រាអតិផរណារួមជាមធ្យមនៅកម្ពុជាគិតត្រឹម ឆ្នាំ២០២១ មានកម្រិតត្រឹម ២,៩% យោងតាមរបាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំ២០២១ ដែលចេញដោយធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា ។ ដូច្នេះនៅក្នុងត្រីមាសទី៤ ឆ្នាំ២០២១ មិនមានផលប៉ះពាល់ជាសារវន្តនៃអតិផរណាមកលើការចំណាយប្រតិបត្តិការរបស់ធនាគារ ABA ឡើយ ។

### ច. គោលនយោបាយសេដ្ឋកិច្ច សារពើពន្ធ និងរូបិយវត្ថុរបស់រាជរដ្ឋាភិបាល

ដោយសារជំងឺកូវីដ-១៩ នៅតែជាកត្តាចម្បងដែលកែទម្រង់សេដ្ឋកិច្ចកម្ពុជា រាជរដ្ឋាភិបាលបានបន្តដាក់ចេញនូវវិធានការដើម្បីជួយដល់វិស័យអាទិភាព ដើម្បីកាត់បន្ថយផលប៉ះពាល់នៃការរាតត្បាតមកលើសង្គម និងសេដ្ឋកិច្ច ៖

- គាំទ្រជាសាច់ប្រាក់ផ្ទាល់ជួយដល់កម្មករកាត់ដេរ និងបុគ្គលិកក្នុងវិស័យទេសចរណ៍ដែលអត់ការងារធ្វើ និងប្រជាជនដែលជួបការលំបាកបំផុត ។
- លើកលែងពន្ធសម្រាប់វិស័យកាត់ដេរ វិស័យទេសចរណ៍ និងវិស័យអាកាសចរណ៍ ។
- ធ្វើឱ្យមានភាពងាយស្រួលនូវវិធាននានាសម្រាប់ កសិករកម្ម ការនាំចូល និងការនាំចេញ និងផ្តល់ការបញ្ចុះតម្លៃលើវិក្កយបត្រអគ្គិសនីសម្រាប់ឧស្សាហកម្មដែលរងផលប៉ះពាល់បំផុត ។
- ការជំរុញនូវការរៀបចំឥណទានឡើងវិញ ដើម្បីផ្តល់កម្ចីដល់អតិថិជនដែលទទួលរងផលប៉ះពាល់ដោយសារវិបត្តិវិស័យកូវីដ-១៩ ។
- ការគាំទ្ររបស់ធនាគារដោយប្រុងប្រយ័ត្នដើម្បីជំរុញ បន្ថែមការគាំទ្រផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុចំពោះវិស័យ សេដ្ឋកិច្ច តាមរយៈអនុបាតដើមទុនលក្ខខណ្ឌតម្រូវប្រាក់បម្រុងដើមទុន អប្បបរមា និងកម្ចី ។
- ដាក់ឱ្យដំណើរការធនាគារសហគ្រាសធុនតូច និង មធ្យមកម្ពុជា និង គម្រោងសហហិរញ្ញប្បទានទ្រទ្រង់សហគ្រាសធុនតូច និងមធ្យម(SCFS) ដើម្បីគាំទ្រអតិថិជនកម្ចីដែលរងផលប៉ះពាល់ តាមរយៈការផ្តល់កម្ចីដែលមានលក្ខខណ្ឌពិសេស ។

វិធានការទាំងនេះ ព្រមជាមួយគំនិតផ្តួចផ្តើមផ្សេងៗរបស់រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា មានគោលបំណងគាំទ្រសេដ្ឋកិច្ច និង វិស័យហិរញ្ញវត្ថុ ជាពិសេស ។

ហត្ថលេខាអភិបាលរបស់បុគ្គលចុះបញ្ជីលក់មូលបត្រ  
ថ្ងៃទី១៤ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០២២  
ហត្ថលេខា នឹងត្រា



លោក **Madi Akmambet**  
អភិបាលប្រតិបត្តិ

ជ. លោក **Dominic Jacques**  
អភិបាលមិនប្រតិបត្តិ



លោក **Madi Akmambet**  
អភិបាលប្រតិបត្តិ



អគារលេខ១៤១, ១៤៦, ១៤៨ និង១៤៨ អា បេ សេ ដេ វិថីព្រះសីហនុ  
និងអគារលេខ ១៥ និង ១៥៣ អា បេ សេ ផ្លូវលេខ ២៧៨ និង ផ្លូវលេខ ១៧១ ផ្លូវត្រសក់ផ្អែម  
សង្កាត់បឹងកេងកង ១ ខណ្ឌបឹងកេងកង រាជធានីភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

(+៨៥៥) ២៣ ២២៥ ៣៣៣ | ទូរសារ: (+៨៥៥) ២៣ ២១៦ ៣៣៣  
info@ababank.com | www.ababank.com